Radiatori 2000
Sustainable Heating Comfort

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

GENERAL SALES CONDITIONS

Ridea
Warm by Design

Condizioni Generali di Vendita Radiatori 2000 S.p.A. e Ridea S.r.l

Radiatori 2000 S.p.A. e Ridea S.r.l. General Sales Conditions

AMBITO DI VALIDITÀ
Tutte le forniture verranno effettuate esclusivamente in base a queste Condizioni Generali di Vendita. Si respinge quindi ogni riferimento dell'Acquirente alle proprie condizioni generali di acquisto, anche laddove allegate all'ordine. In ogni caso, la trasmissione di un ordine scritto e/o l'accettazione della consegna dei prodotti da parte dell'Acquirente costituiscono tacita accettazione delle presenti Condizioni Generali di Vendita, anche laddove non restituite sottoscritte. Ogni difformità rispetto a queste Condizioni Generali di Vendita dovrà essere accettata per iscritto dal Venditore (Radiatori 2000 SpA o Ridea srl).

ORDINI
Gli ordini dovranno essere effettuati per iscritto e trasmessi al Venditore. Gli ordini effettuati a voce o per telefono (e tutte le modifiche agli ordini già inoltrati) dovranno essere confermati per iscritto, anche tramite e-mail. Tutti gli ordini inoltrati dall'Acquirente saranno vincolanti per il Venditore solo quando accettati per iscritto da quest'ultimo, con relativa conferma d'ordine trasmessa all'Acquirente. In ogni caso, la merce verrà effettivamente messa in produzione solamente al momento della ricezione della conferma d'ordine sottoscritta dall'Acquirente, e, nel caso sia stato concordato un pagamento anticipato anche parziale, dalla data di ricezione del pagamento.

PREZZI
Il prezzo sarà quello indicato nel listino prezzi del Venditore in vigore alla data dell'ordine; tale prezzo potrà tuttavia essere proporzionalmente modificato dal Venditore, anche dopo la conferma d'ordine, in caso di variazione del prezzo delle materie prime o di qualunque circostanza non prevedibile alla data di emissione del listino prezzi. I prezzi sono al netto dell'IVA. Indipendentemente dal luogo di consegna dei prodotti, il luogo di adempimento dell'obbligo di pagamento del prezzo da parte dell'Acquirente è la sede legale del Venditore.

PAGAMENTI
L'Acquirente si obbliga a pagare i prodotti acquistati entro il termine di scadenza indicato nella fattura inviatagli, rinunciando preventivamente a sollevare qualunque contestazione. L'Acquirente in particolare non potrà opporre in compensazione alcun credito derivante da pretese di risarcimento danni che non sia stato accettato per iscritto dal Venditore. Salvo non diversamente concordato con il Venditore, l'Acquirente si impegna a versare personalmente e direttamente al Venditore qualsiasi somma a quest'ultimo dovuta. In aggiunta agli altri rimedi previsti, in caso di ritardato pagamento decorreranno gli interessi di cui al D.Lgs. 231/2002, vale a dire gli interessi calcolati in base al saggio di riferimento fissato dalla Banca Centrale Europea maggiorato di 8 punti percentuali. Qualora i pagamenti non vengano effettuati nei termini convenuti, il Venditore potrà altresì sospendere e/o annullare le forniture in corso di spedizione e ogni altro ordine in precedenza accettato.

PASSAGGIO DEL DIRITTO DI PROPRIETÀ
La traslazione del diritto di proprietà dei prodotti venduti dal Venditore all'Acquirente avverrà, in deroga all'art. 1376 c.c., al momento dell'integrale pagamento dei prodotti, ma il passaggio di tutti i rischi in capo all'Acquirente avverrà in base alla regola Incoterms® 2020 concordata. Il Venditore si riserva, in caso di mancato pagamento dei prodotti, il diritto di chiedere la restituzione dei prodotti medesimi a spese dell'Acquirente o di rivenderli a terzi o, in caso di trasformazione degli stessi, di rivendere i prodotti che sono il risultato della trasformazione. Prima del pagamento, l'Acquirente non può cedere a terzi in pegno i prodotti o comunque trasferire a terzi la proprietà dei medesimi.

TRASPORTO E RISCHI
Ove il trasporto sia a carico dell'Acquirente in base alla regola Incoterms® 2020 convenuta, il Venditore non si fa carico dei rischi di perdita e/o avaria della merce durante trasporto. L'Acquirente si obbliga ad esaminare i prodotti al momento della consegna e ad avanzare le opportune riserve al vettore, per annotazione sui documenti di trasporto. Qualunque non conformità evidente - tra cui, a titolo esemplificativo e non esaustivo, la non corrispondenza della merce in ordine e i danni da trasporto - dovrà essere comunicata al Venditore, a mezzo raccomandata e/o posta certificata, immediatamente o comunque entro 8 (otto) giorni dalla data di consegna, a pena di decadenza.

TERMINI DI CONSEGNA
Il Venditore consegnerà i prodotti all'Acquirente in base ad uno degli Incoterms® 2020, come indicato nella conferma d'ordine. La data di consegna di cui alla conferma d'ordine è da considerarsi meramente indicativa, con la conseguente possibilità per il Venditore di modificarla anche dopo la conferma d'ordine, senza che l'Acquirente abbia diritto di annullare l'ordine o di esigere danni di natura alcuna. In caso di resa con trasporto a carico dell'Acquirente, qualora la merce ordinata non venisse ritirata dall'Acquirente nella data indicata dal Venditore, il Venditore potrà, a proprio insindacabile giudizio: a) fatturare la merce e stoccarla con costi e rischi a carico dell'Acquirente, oppure b) spedire la merce CPT sede legale dell'Acquirente Incoterms® 2020 con l'addebito delle relative spese di trasporto all'Acquirente.

IMBALLI
Il costo dell'imballo standard è sempre compreso nel prezzo. Per imballi speciali, a richiesta dell'Acquirente, sarà applicato un sovrapprezzo da concordare.

DATI TECNICI E MODIFICHE PRODOTTI
Radiatori 2000 SpA e Ridea Srl, anche per prodotti non commercializzati a marchio Radiatori 2000 e Ridea, si riservano il diritto di apportare, in ogni momento e senza obbligo di preavviso, tutte le modifiche che, a proprio insindacabile giudizio, ritenessero opportune per migliorare la funzionalità e le prestazioni dei prodotti, nonché per rispondere a proprie esigenze tecnologiche e produttive.

GARANZIA E RECLAMI
Il Venditore garantisce solo: a) la conformità dei prodotti alle specifiche del Venditore; b) che i prodotti sono privi di vizi e difetti di fabbricazione e c) la conformità dei prodotti alle Direttive Europee in vigore alla data di produzione (CE, EN, UNI, ecc); si precisa che nessuna garanzia è rilasciata riguardo alla conformità dei prodotti a leggi e regolamenti diversi da quelli Italiani o dell'Unione Europea. Tutte le informazioni contenute nella documentazione tecnica e/o di vendita dei prodotti sono state scritte in buona fede; il Venditore non si assume alcuna responsabilità con riferimento alla correttezza delle stesse per errori commessi in buona fede. I prodotti Radiatori 2000 e Ridea sono coperti dalla garanzia qui sopra descritta per un periodo di due anni dalla data di consegna. Per i soli radiatori pressofusi Radiatori 2000 la garanzia è di 10 anni dalla data di produzione, come indicata sulla parte laterale di ogni radiatore. Qualsiasi reclamo dovrà essere comunicato al Venditore per iscritto, tramite raccomandata o PEC, a pena di decadenza: a) entro otto giorni dalla consegna dei prodotti in caso di vizi e/o difetti apparenti, incluse le contestazioni di cui al precedente articolo "TRASPORTO E RISCHI", oppure b) entro otto giorni dalla scoperta in caso di vizi e/o difetti occulti. L'Acquirente dovrà dimostrare, per l'ammissibilità del reclamo: a) la corretta movimentazione (incluso il trasporto) e la corretta conservazione del prodotto prima dell'installazione (a titolo esemplificativo e non esaustivo, il prodotto non dovrà essere stato esposto alle intemperie prima dell'installazione); b) che l'impianto a cui il prodotto è collegato e l'installazione del prodotto stesso siano stati eseguiti da personale abilitato/qualificato, a regola d'arte e nel rispetto delle norme e prescrizioni di settore vigenti, nonché nel rispetto delle eventuali avvertenze ed istruzioni per la corretta installazione, uso e manutenzione del prodotto indicate nella documentazione tecnica inserita nella confezione o sul sito internet del Venditore; c) il corretto uso del prodotto. Qualora il reclamo fosse fondato, il Venditore potrà, a propria scelta, offrire all'Acquirente esclusivamente uno dei seguenti rimedi: a) riparazione o sostituzione del prodotto; b) il diritto alla riduzione del prezzo. Il Venditore è esonerato da qualsiasi forma di responsabilità per: a) ogni tipo di danno che la cattiva movimentazione e/o conservazione e/o installazione e/o il cattivo uso dei prodotti possa cagionare sia all'Acquirente che ai clienti dell'Acquirente o a qualsiasi altro terzo e b) i c.d. danni indiretti e/o consequenziali. In ogni caso, qualora il Venditore risultasse responsabile alle condizioni di cui alla presente clausola, l'ammontare massimo di danno risarcibile dal Venditore all'Acquirente non potrà essere superiore ad una somma corrispondente al prezzo di vendita del quantitativo di prodotti non conformi. Non è ammessa la restituzione della merce senza autorizzazione scritta del Venditore, mancando la quale la merce sarà respinta al mittente. In caso di reso autorizzato, l'Acquirente dovrà seguire le istruzioni di volta in volta fornite dal Venditore, che sono fin da ora da ritenersi tassative. Non devono essere effettuate manomissioni o riparazioni dei prodotti senza un'autorizzazione scritta del Venditore, pena la decadenza di qualsiasi garanzia o diritto.

RISERVATEZZA
L'Acquirente considererà come segrete e confidenziali e non rivelerà a terzi (fatta eccezione per i propri dipendenti coinvolti nell'utilizzo e/o commercializzazione dei prodotti) qualunque informazione, dato, documento, disegno, brevetto, materiale, campione di prodotto, conoscenza, ritrovato - know-how e, in genere, qualsivoglia notizia, di natura tecnica, commerciale, finanziaria, amministrativa, economica, relativa alla produzione, all'ambito operativo o al mercato, di proprietà della Radiatori 2000 Spa e della Ridea srl e comunicata all'Acquirente durante il rapporto commerciale, in forma scritta o orale o grafica o su supporto magnetico o in qualsiasi altra forma, come qualsiasi informazione scritta, documento e disegno. L'Acquirente si impegna altresì a non utilizzare le suddette informazioni ricevute dal Venditore se non in relazione alla vendita e alla eventuale rivendita dei prodotti. Il presente obbligo di riservatezza rimarrà in vigore per tutta la durata del rapporto commerciale e successivamente per un ulteriore periodo di 3 (tre) anni.

CAUSA NON IMPUTABILE
Nessuna delle Parti potrà essere considerata responsabile dell'inadempimento di qualsiasi obbligazione qui assunta per una causa ad essa non imputabile, ai sensi dei principi sanciti nel codice civile. Nel caso di impossibilità non imputabile di adempiere alle proprie obbligazioni dovuta a cause temporanee, la parte colpita dall'evento dovrà: (a) comunicare immediatamente all'altra parte, per iscritto, l'impossibilità temporanea, le sue cause ed il prevedibile ritardo; (b) continuare a tenere informata l'altra parte sul decorso della situazione; (c) cercare di eliminare la causa di impossibilità; (d) adempiere immediatamente le proprie obbligazioni non appena la causa di impossibilità viene rimossa. Nell'ipotesi in cui la causa di impossibilità di adempiere alle proprie obbligazioni durasse più di 6 (sei) mesi, la parte non colpita dall'evento avrà il diritto di recedere dal rapporto commerciale con comunicazione scritta.

CODICE ETICO
L'Acquirente si impegna a rispettare il Codice Etico adottato dal Venditore ai sensi del D. Lgs. n. 231/2001, così come qualunque sua successiva modifica ed integrazione, consultabili sul sito www.radiatori2000.it. L'Acquirente accetta che la violazione del Codice Etico, così come l'avvio di un procedimento penale per reati rilevanti ai sensi del D.Lgs. n. 231/2001 (che L'Acquirente si impegna sin d'ora a comunicare immediatamente al Venditore), costituirà inadempimento degli obblighi contrattuali e potrà determinare, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 cod. civ., la risoluzione di qualunque rapporto commerciale anche con le altre società del gruppo FECS, nonché l'obbligo di risarcire i danni eventualmente subiti dal Venditore.

LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE
Le presenti Condizioni Generali di Vendita sono regolate dalla legge italiana, per quanto non qui derogato. Qualsiasi convenzione internazionale per la vendita di beni non troverà applicazione. Per qualunque controversia che dovesse insorgere, sarà competente esclusivamente il Foro di Bergamo.

Dichiaro di avere letto, ben compreso e accettato, ai sensi dell'art. 1341 c.c., gli articoli: Ambito di validità, Pagamenti, Passaggio del diritto di proprietà, Trasporto e rischi, Garanzia e reclami, Riservatezza, Codice Etico, Legge applicabile e Foro competente delle presenti Condizioni Generali di Vendita.

Per maggiori info: radiatori@radiatori2000.it - ridea@ridea.it

SCOPE OF VALIDITY
All supplies will be carried out exclusively based on these General Terms and Conditions of Sale. Any reference by the Buyer to their own general purchasing conditions is therefore rejected, even when attached to the order. In any case, the transmission of a written order and/or the acceptance of product delivery by the Buyer constitutes tacit acceptance of these General Terms and Conditions of Sale, even if not returned signed. Any deviation from these General Terms and Conditions of Sale must be accepted in writing by the Seller (Radiatori 2000 SpA or Ridea srl).

ORDERS
Orders must be placed in writing and transmitted to the Seller. Orders placed verbally or by phone (and any changes to orders already submitted) must be confirmed in writing, including via email. All orders submitted by the Buyer will be binding for the Seller only when accepted in writing by the Seller, with an order confirmation sent to the Buyer. In any case, production of the goods will actually begin only upon receipt of the signed order confirmation from the Buyer, and if advance payment (even partial) has been agreed upon, only after receipt of payment.

PRICES
The price will be as indicated in the Seller's price list in force at the time of the order; however, this price may be proportionally modified by the Seller, even after the order confirmation, in the event of changes in the price of raw materials or any unforeseeable circumstances at the time of the issuance of the price list. Prices are net of VAT. Regardless of the delivery location of the products, the place of performance of the payment obligation by the Buyer is the Seller's registered office.

PAYMENTS
The Buyer undertakes to pay for the purchased products by the due date indicated in the invoice sent to them, waiving the right to raise any disputes. In particular, the Buyer will not be entitled to offset any credit derived from claims for damages that have not been accepted in writing by the Seller. Unless otherwise agreed with the Seller, the Buyer undertakes to pay any amount due directly to the Seller. In addition to other remedies, in case of delayed payment, interest will accrue according to Legislative Decree 231/2002, i.e., the interest calculated based on the reference rate set by the European Central Bank plus 8 percentage points. If payments are not made within the agreed terms, the Seller may suspend and/or cancel the deliveries in progress and any other previously accepted orders.

TRANSFER OF OWNERSHIP
The transfer of ownership of the products sold by the Seller to the Buyer will occur, by way of exception to Article 1376 of the Civil Code, only after full payment of the products, but the transfer of all risks to the Buyer will occur based on the Incoterms® 2020 rule agreed upon. The Seller reserves the right, in case of non-payment for the products, to request the return of the products at the Buyer's expense or to resell them to third parties or, in the case of transformation, to resell the transformed products. Before payment, the Buyer may not pledge the products to third parties or otherwise transfer ownership of the products to third parties.

TRANSPORT AND RISKS
Where the transport is the Buyer's responsibility under the agreed Incoterms® 2020 rule, the Seller is not liable for any risk of loss and/or damage to the goods during transport. The Buyer is obliged to examine the products upon delivery and to make appropriate reservations with the carrier by noting them on the transport documents. Any apparent non-conformity—such as, for example, a mismatch of the goods in the order or damage during transport—must be reported to the Seller via registered mail and/or certified email immediately or, in any case, within 8 (eight) days from the delivery date, under penalty of forfeiture.

DELIVERY TERMS
The Seller will deliver the products to the Buyer according to one of the Incoterms® 2020 rules as indicated in the order confirmation. The delivery date in the order confirmation is to be considered merely indicative, and the Seller may change it even after the order confirmation, without the Buyer having the right to cancel the order or claim any damages. In case of delivery with transport at the Buyer's expense, if the ordered goods are not collected by the Buyer on the date indicated by the Seller, the Seller may, at its sole discretion: a) invoice the goods and store them at the Buyer's expense and risk, or b) ship the goods CPT Buyer's registered office Incoterms® 2020, charging the Buyer for the transport costs.

PACKAGING
The cost of standard packaging is always included in the price. For special packaging, at the Buyer's request, an additional charge will be applied, to be agreed upon.

TECHNICAL DATA AND PRODUCT CHANGES
Radiatori 2000 SpA and Ridea Srl, even for products not marketed under the Radiatori 2000 and Ridea brand, reserve the right to make, at any time and without prior notice, any changes they deem appropriate to improve the functionality and performance of the products, as well as to meet their technological and production needs.

WARRANTY AND CLAIMS
The Seller guarantees only: a) the conformity of the products to the Seller's specifications; b) that the products are free from manufacturing defects; and c) the conformity of the products to the applicable European Directives in force at the time of production (CE, EN, UNI, etc.). It is specified that no warranty is provided regarding compliance with laws and regulations other than those of Italy or the European Union. All information contained in the technical and/or sales documentation of the products is provided in good faith; the Seller assumes no responsibility for the correctness of this information in case of errors made in good faith. Radiatori 2000 and Ridea products are covered by the warranty described above for a period of two years from the delivery date. For Radiatori 2000 die-cast aluminium radiators only, the warranty is 10 years from the date of production, as indicated on the side of each radiator. Any claim must be communicated to the Seller in writing, by registered mail or PEC, under penalty of forfeiture: a) within eight days from delivery for apparent defects, including transport-related issues mentioned in the "TRANSPORT AND RISKS" section, or b) within eight days of discovery for hidden defects. The Buyer must prove, for the admissibility of the claim: a) the correct handling (including transportation) and proper storage of the product before installation (for example, the product should not have been exposed to the elements before installation); b) that the system to which the product is connected and its installation were performed by qualified personnel, in accordance with industry standards and any installation, use, and maintenance instructions; c) the proper use of the product. If the claim is valid, the Seller may, at its discretion, offer the Buyer exclusively one of the following remedies: a) repair or replacement of the product; b) a reduction in the price. The Seller is exempt from any responsibility for: a) damages caused by improper handling, storage, installation, or use of the products, either to the Buyer, the Buyer's customers, or any third party, and b) indirect and/or consequential damages. In any case, if the Seller is found liable under this clause, the maximum amount of damages payable to the Buyer will not exceed the price of the non-conforming products. No returns are allowed without written authorization from the Seller; without such authorization, goods will be returned to the sender. In the case of an authorized return, the Buyer must follow the instructions provided by the Seller, which are deemed mandatory. The Buyer may not tamper with or repair the products without the Seller's written authorization, as failure to do so will void any warranty or rights.

CONFIDENTIALITY
The Buyer will consider as secret and confidential and will not disclose to third parties (except for its employees involved in the use and/or commercialization of the products) any information, data, document, design, patent, material, product sample, knowledge, discovery, know-how, and, in general, any technical, commercial, financial, administrative, or economic information related to the production, operational scope, or market, belonging to Radiatori 2000 SpA and Ridea srl, and communicated to the Buyer during the business relationship, whether written, oral, graphic, or on magnetic media or any other form. The Buyer also agrees not to use such information received from the Seller except in relation to the sale and possible resale of the products. This confidentiality obligation will remain in force throughout the business relationship and for a further period of 3 (three) years thereafter.

FORCE MAJEURE
Neither Party will be held responsible for failing to perform any obligation hereunder due to a cause not attributable to it, according to the principles established in the civil code. In the event of an inability to fulfill its obligations due to temporary causes, the affected party must: (a) immediately inform the other party in writing about the temporary impossibility, its causes, and the expected delay; (b) continue to keep the other party informed about the situation; (c) attempt to remove the cause of the impossibility; (d) fulfill its obligations immediately once the cause of impossibility is removed. If the cause of inability to perform lasts for more than 6 (six) months, the unaffected party has the right to withdraw from the commercial relationship by written notice.

ETHICAL CODE
The Buyer agrees to comply with the Seller's Ethical Code adopted under Legislative Decree No. 231/2001, as well as any subsequent amendments and updates, which are available on the website www.radiatori2000.it. The Buyer acknowledges that violations of the Ethical Code, as well as the initiation of criminal proceedings for relevant offenses under Legislative Decree No. 231/2001 (which the Buyer agrees to immediately communicate to the Seller), will constitute a breach of contractual obligations and may result in the termination of any commercial relationship, including with other companies in the FECS group, as well as the obligation to compensate the Seller for any damages suffered.

GOVERNING LAW AND JURISDICTION
These General Terms and Conditions of Sale are governed by Italian law, unless otherwise provided herein. Any international convention for the sale of goods will not apply. For any dispute that may arise, the exclusive jurisdiction shall be the Court of Bergamo.

I declare that I have read, understood, and accepted, pursuant to Article 1341 of the Civil Code, the following articles: Scope of validity, Payments, Transfer of ownership, Transport and risks, Warranty and claims, Confidentiality, Ethical Code, Governing law and Jurisdiction of these General Terms and Conditions of Sale.

For more information: radiatori@radiatori2000.it - ridea@ridea.it

Radiatori 2000 S.p.A
Via Francesca, 54/A
24040 Ciserano (BG)
Italy

radiatori@radiatori2000.it
+39 035 4810174
www.radiatori2000.it

Ridea S.r.l.
Via Francesca, 54/A
24040 Ciserano (BG)
Italy

ridea@ridea.it
+39 071 7506170
www.ridea.it

Rev. 1/10-2026